

Portable Speaker

攜帶式環繞揚聲器

便携式扬声器

Manual de instruções

Bruksanvisning

Посібник з експлуатації

Инструкция по эксплуатации

使用説明書

사용설명서

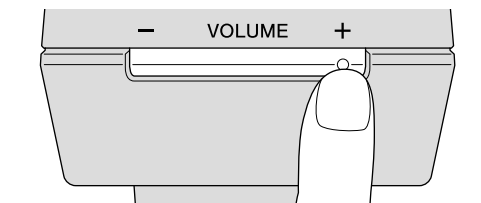
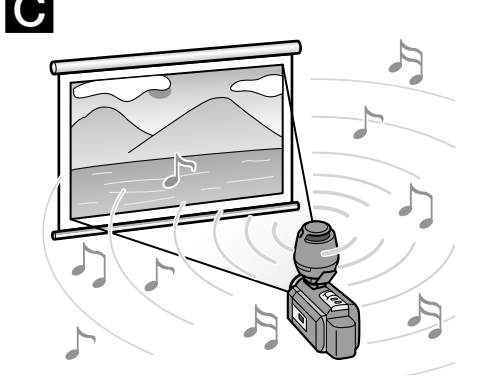
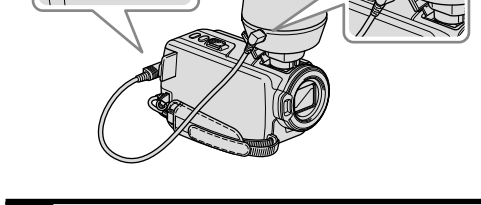
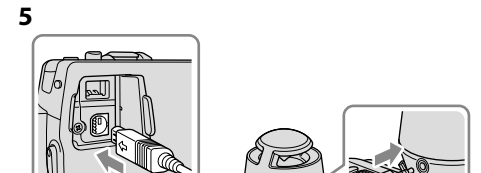
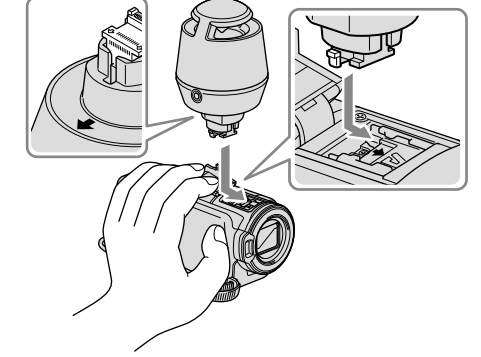
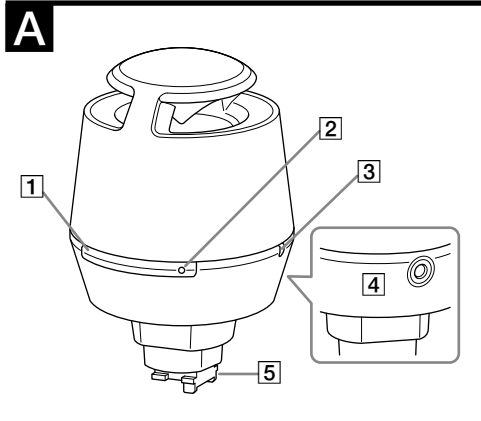
تعليمات التشغيل

RDP-CA1

©2012 Sony Corporation Printed in China



http://www.sony.net/



D

Se houwer irregularidade nas cores no ecrã do monitor

Se houwer irregularidade nas cores, desligue a corrente do monitor e aguarde 15 a 30 minutos antes de voltar a ligá-lo.

Se a irregularidade nas cores continuar
Desligue esta unidade do monitor.

Se, ainda assim, continuar

Certifique-se de que não há uma fonte magnética perto da unidade. Se houwer, ela pode interagir com a unidade e causar irregularidade nas cores.

Fontes magnéticas

Aparatos nas proximidades de um armário ou base de apoio, aparelhos médicos, imanes utilizados em brinquedos, etc.

1 Identificação das peças

- Botão do volume (-)
- Botão do volume (+)*
- Luz de corrente POWER
- Tomada para minificha estéreo
- Conector de sapata

* Há uma parte saliente na superfície do botão. Utilize-a íntegra e guarde-o para futura consulta.

AVISO
Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Para os clientes na Europa

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

< Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE >

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Características

O altifalante omnidireccional com amplificador incorporado que é compatível com uma sapata de interface activa e que pode ser utilizada com uma câmara de vídeo Sony com função de projector.
• Esta unidade é alimentada através da câmara de vídeo a que esteja ligada, pelo que não necessita da sua própria fonte de alimentação.

Precauções

Segurança

Quando não for utilizada durante um longo período de tempo

Quando esta unidade estiver ligada a uma câmara de vídeo através de um cabo de ligação, se desligar a câmara de vídeo, não desliga completamente a corrente desta unidade. Quando não utilizar esta unidade durante um longo período de tempo, desligue-a sempre da câmara de vídeo.

Objectos estranhos

Não permita a entrada de um objecto estranho nos terminais. Se o fizer, pode causar uma avaria ou um curto-circuito a entrada de um objecto estranho na abertura do altifalante.

Se houwer uma avaria ou falha
Na eventualidade de ocorrer provável de uma avaria ou falha ou se um objecto estranho entrar, desligue imediatamente esta unidade da câmara de vídeo e contacte o seu revendedor Sony mais próximo.

Manuseamento

• O altifalante, o amplificador incorporado e a caixa estão alinhados com precisão uns com os outros. Não deve desmontá-los nem modificá-los.
• Se a caixa ficar suja, limpe-a com um pano macio e um pouco de detergente suave. Não utilize álcool, benzeno, álcool, etc., pois danificarão o acabamento da superfície da caixa.

• Mantenha esta unidade longe dos seguintes locais:
— Locais de temperaturas altas, como à luz directa do sol ou perto de um aquecedor.
— Dentro de um carro com os vidros fechados (sobretudo no Verão).

— Locais húmidos, como casas de banho.
— Locais poeirentos ou de aerea.
— Perto de um relógio, cartão de crédito, etc. (A pesar de esta unidade ter isolamento magnético, não deixe cassetes gravadas, relógios, cartões de crédito ou discos d'entre os altifalantes.)
• Coloque esta unidade numa superfície nivelada.
• Esta unidade pode cair, se instalada em determinadas condições. Coloque esta unidade num local estável e plano.

• Quando desloca esta unidade, não coloque objectos magnéticos, como discosets ou cartões de crédito, próximo dela.

• Quando desloca esta unidade, não segure nela se estiver ligada a uma câmara de vídeo.
• Não utilize esta unidade perto de um televisor, rádio ou sintonizador. Se o fizer, poderá entrar ruído no televisor, rádio ou sintonizador.

• Esta unidade está com o volume no mínimo.
→ Aumente o volume com o botão de volume + neste unidade.
• **O cabo de ligação não está devidamente ligado.**
→ Retire o cabo de ligação e volte a ligá-lo.

Certifique-se de que as fichas do cabo de ligação estão devidamente inseridas na tomada de telecommando A/V da câmara de vídeo e na tomada da minificha estéreo desta unidade.

Se, ainda assim, continuar
Certifique-se de que não há uma fonte magnética perto da unidade. Se houwer, ela pode interagir com a unidade e causar irregularidade nas cores.
Fontes magnéticas
Aparatos nas proximidades de um armário ou base de apoio, aparelhos médicos, imanes utilizados em brinquedos, etc.

1 Identificação das peças

- Botão do volume (-)
- Botão do volume (+)*
- Luz de corrente POWER
- Tomada para minificha estéreo
- Conector de sapata

* Há uma parte saliente na superfície do botão. Utilize-a como guia quando utilizar o botão.

B Fixar esta unidade na câmara de vídeo

- Desligue a corrente da câmara de vídeo.
- Alinhe a seta na parte inferior desta unidade com a seta na sapata de interface activa da câmara de vídeo.
- Introduza o conector de sapata desta unidade na ranhura da câmara de vídeo. Segure na tampa da sapata da câmara de vídeo com a sua mão para facilitar o encaixe.
- Deslize esta unidade na direcção da lente da câmara de vídeo até ela se fixar no devido lugar.
- Ao mesmo tempo que apoia esta unidade, ligue a minificha estéreo à tomada de telecommando A/V da câmara de vídeo com o cabo de ligação fornecido.

• Quando ligada a corrente da câmara de vídeo com esta unidade fixa, a luz de corrente POWER nesta unidade acende-se.

Para retirar esta unidade, desligue a corrente da câmara de vídeo e depois execute os passos da fixação pela ordem inversa.

Quando deslizar esta unidade para retirá-la, deslize-a segurando a tampa da sapata da câmara de vídeo com a sua mão.

Q Utilizar esta unidade

Quando esta unidade estiver fixa numa câmara de vídeo, ela emite o som do vídeo que está a ser projectado pelo campo de projector.

• Para obter mais informações sobre a função de projector, consulte o manual de instruções fornecido com a sua câmara de vídeo.

• Nos seguintes casos, a definição do volume desta unidade é reposta e a saída de som passa para um volume bastante baixo. Regule o volume, conforme necessário.
— Quando esta unidade estiver fixa numa câmara de vídeo
— Quando a corrente da câmara de vídeo for desligada momentaneamente ligada

Alterar o volume. Pode alterar o volume premindo os botões + ou - neste unidade.

• Pode alterar o volume gradualmente mantendo premido qualquer dos botões do volume.

Nota

- Não coloque esta unidade próximo do seu ouvido.
- Retire esta unidade antes de gravar. Se estiver fixa, pode causar danos físicos.
- Mantenha esta unidade estável quando premir os botões do volume.
- Quando houwer outro dispositivo ligado à tomada HDMI ou à tomada dos auscultadores da câmara de vídeo, a saída de som para esse dispositivo tem prioridade, pelo que não sai som desta unidade.
- Quando esta unidade estiver fixa, o controlo do volume na câmara de vídeo não funciona e não sai som do altifalante interno da câmara de vídeo.
- Não levante esta unidade quando estiver fixa na câmara de vídeo.

D Guardar

Quando transportar esta unidade, retire-a sempre da câmara de vídeo e guarde-a na bolsa fornecida.

Nota

• Quando guardar esta unidade, retire o cabo de ligação da mesma. Esta unidade pode ficar danificada se for guardada na bolsa com o cabo de ligação ligado.
• Guarde o cabo de ligação e esta unidade separadamente nas divisórias da bolsa.

Resolução de problemas

Antes de solicitar a reparação da unidade, faça as seguintes verificações. Se o problema persistir, contacte o revendedor Sony mais próximo.

Há cortes no som ou ruído.

- O volume desta unidade está demasiado alto.**
→ Reduza o volume com o botão de volume - neste unidade.
- O cabo de ligação não está devidamente ligado.**
→ Retire o cabo de ligação e volte a ligá-lo.
- Certifique-se de que as fichas do cabo de ligação estão devidamente inseridas na tomada de telecommando A/V da câmara de vídeo e na tomada da minificha estéreo desta unidade.
- Esta unidade está demasiado perto de um televisor.**
→ Afaste-o do televisor.

O som está baixo ou não há som.

- A corrente da câmara de vídeo está desligada.**
→ Ligue a corrente da câmara de vídeo.

- Esta unidade está com o volume no mínimo.**
→ Aumente o volume com o botão de volume + neste unidade.
- O cabo de ligação não está devidamente ligado.**
→ Retire o cabo de ligação e volte a ligá-lo.
- Certifique-se de que as fichas do cabo de ligação estão devidamente inseridas na tomada de telecommando A/V da câmara de vídeo e na tomada da minificha estéreo desta unidade.
- Há um cabo de auscultadores ou um cabo HDMI ligado à câmara de vídeo.**
→ Retire o cabo de auscultadores ou o cabo HDMI.

O som está distorcido.

- A bateria da câmara de vídeo não tem carga suficiente.**
→ Substitua a bateria da câmara de vídeo por uma bateria de reserva carregada.

A luz de corrente POWER está a piscar.
• **Por vezes, a luz de corrente POWER pode piscar quando o volume estiver alto.**

A corrente da câmara de vídeo desliga-se.
• **O volume desta unidade está demasiado alto.**
→ Reduza o volume com o botão de volume - neste unidade.

- A bateria da câmara de vídeo não tem carga suficiente.**
→ Substitua-a por uma bateria carregada.

Características técnicas	
Altifalante	
Tipo	Alcance total
Altifalante utilizado	30 mm de diâmetro
Tipo de caixa	Selada
Impedância	6 Ω
Amplificador	
Saída máxima	2 W (10 % THD, 1 kHz, 6 Ω)
Características gerais	
Dimensões máximas (diâmetro x altura)	Aprox. ø57 mm x 86 mm
Peso	Aprox. 80 g
Itens incluídos	
Altifalante portátil RDP-CA1 (1), cabo de ligação (1), bolsa (1), documentos impressos	

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

	Active Interface Shoe
----------------------------	-----------------------

Esta marca indica a utilização do sistema Active Interface Shoe com produtos de vídeo da Sony. Os acessórios e componentes de vídeo deste sistema destinam-se a simplificar a gravação eficiente.

Svenska

Läs noga igenom denna bruksanvisning innan enheten tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

WARNING
Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstöt.

För kunder i Europa

Om undergående av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturliga resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söpbämningstjänst eller affären där du köpte varan.

< Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv >

Tillverkare av denna product är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

Egenskaper

- Denna enhet är en rundstrålande högtalare med inbyggd förstärkare som är kompatibel med Active Interface Shoe och kan användas med en Sony videokamerad med projektorfunktion.
- Denna enhet drivs via videokameran till vilken den är ansluten och behöver därför inte någon egen strömförsörjning.

Försiktighetsmått

Om säkerhet
När enheten inte ska användas under en längre tid

Även om strömmen till videokameran slås av, slås strömmen till denna enhet inte fullständigt, när denna enhet är ansluten via en sko till en videokamer. När den inte ska användas under en längre tid, koppla alltid bort den från videokameran.

Frammående föremål

Tillåt inga framstående föremål att komma in i kontakterna.

Det kan orsaka att den slutar fungera eller resultera i en ögöglan.
• När denna apparat är ansluten till HDMI-uttaget eller hörlursuttaget på videokameran, är den apparaten prioriterad så inget ljud återges från denna enhet.

• När denna enhet är monterad, fungerar inte volymkontrollen på videokameran och inget ljud återges från videokameran inbyggda högtalare.

• Ifråga till denna enhet när den är monterad på videokameran.

D Förvaring
När du bär omkring denna enhet, ta alltid bort den från videokameran och förvara den i den medföljande påsen.

Om hantering

• Högtalarenheten, den inbyggda förstärkaren och hölet är precis anpassade till varandra. Ta inte isår eller modifiera dem.

- Om höjet blir smutsigt, torka av det med en mjuk trasa lätt fuktad med mild rengöringsmedel. Använd inte tvål, bensin, alkohol etc. eftersom de förstör hålets ytbehandling.
- Håll denna enhet undan från följande platser.
— Platser med hög temperatur såsom i direkt solljus eller nära ett värmeelement.
— Inuti en bil med fönstren stängda (särskilt under sommaren).
- Följande platser såsom ett badrum.
— På dammiga platser eller på sand.
— Nära ett armbandsur, kreditkort etc. (Även om denna enhet är magnetiskt avskärmad, ska inspelade band, armbandsur, kreditkort eller disketter inte lämnas kvar framför högtalaren.)

• Placera denna enhet på ett jämnt underlag.
• Beredde på hur och var denna enhet ställs, kan den välla eller falla.

Placera denna enhet på ett stabilt och platt ställe.
• När denna enhet flyttas, ska magnetiska saker såsom disketter eller kreditort inte ligga nära den.
• När denna enhet flyttas, håll inte i själva enheten när den sitter monterad på en videokamera.
• Använd inte denna enhet i närheten av en TV, radio eller tuner. Det kan orsaka störningar i TV:n, radio eller tuner.

Om det uppstår färgöjnhheter på monitoritarskärm
Om det uppstår färgöjnhheter, stäng av strömmen till monitorn och vänta i 15 till 30 minuter innan den slås på igen.

Om färgöjnhheter kvarstår

Koppla bort denna enhet från monitorn.

Om problemet kvarstår
Kontrollera att det inte finns någon magnetisk källa nära denna enhet.

Om det finns det, kan den interagera med denna enhet och orsaka färgöjnhheter.

Magnetiska källor
Magnetska som sitter på dörrarna på en tv-bänk eller stereomöbel, i elapparater, magneter som används i leksaker etc.

A Delarnas namn

- Volymknapp (-)
- Volymknapp (+)*
- POWER-lampa
- Stromknapp
- Skoanslutning

* Det finns en liten upphöjning ovanpå knappen. Den fungerar som hjälp vid användning.

B Montera denna enhet på videokameran

- Stäng av strömmen till videokameran.
- Rikta mot pilen på undersidan av denna enhet mot pilen på Active Interface Shoe på videokameran.
- För in skokontakten på denna enhet i öppningen på videokameran.
- Skjut denna enhet mot objektivet på videokameran tills den sitter fast ordentligt.
- Håll i denna enhet medan du ansluter stereo minnjacket till A/V-fjärrjacket på videokameran med den medföljande anslutningskabeln.

• När du slår på strömmen till videokameran med denna enhet monterad, tänds POWER-lampan på denna enhet.

För att koppla bort denna enhet, slås av strömmen till videokameran och utför sedan stegen för monterig omvänt.
När du skjutet ut denna enhet för att ta loss den, skjut ut denna enhet medan du håller i skoskyddet på videokameran med handen.

C Använda denna enhet

När denna enhet är monterad på en videokamera, matar den ut ljudet i videon som projiceras med projektorfunktionen.

• Vi hänvisar till bruksanvisningen som medföljde videokameran för närmare information om projektorfunktionen.

- I följande fall återställ volyminställningen till standardvärdet och utmattnings-skil på tåmligen låg volym. Justera volymen efter behov.
— När denna enhet monterats på en videokamera
— När strömmen till videokameran stängs av och slås på igen

Ändra volymen
Du kan ändra volymen genom att trycka på objektivet **eller** på denna enhet.
• Du kan ändra volymen snabbare genom att hålla endera volymknappen nedtryckt.

Observera

- Placera inte denna enhet nära öronen.
- Koppla bort denna enhet före inspelning. Om den är monterad, kan det orsaka störningar.
- Håll stadigt i denna enhet när du trycker på volymknapparna.
- När en annan apparat är ansluten till HDMI-uttaget eller hörlursuttaget på videokameran, är den apparaten prioriterad så inget ljud återges från denna enhet.
- När denna enhet är monterad, fungerar inte volymkontrollen på videokameran och inget ljud återges från videokameran inbyggda högtalare.
- Ifråga till denna enhet när den är monterad på videokameran.

D Förvaring
När du bär omkring denna enhet, ta alltid bort den från videokameran och förvara den i den medföljande påsen.

Observera

• Ta bort anslutningsladdan från denna enhet vid förvaring. Denna enhet kan skadas om den förvaras i påsen med anslutningsladdan isatt.

• Förvara anslutningsladdan och denna enhet separat i de delade sektionerna inuti påsen.

Felsökning

Gör följande kontroller innan du lämnar in för reparation.

Om det inte går att lösa problemet, kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Ljudet är sprickler eller osammanhängande, eller det förorknet störningar!

- Volymen på denna enhet är för högt inställt.**
→ Sänk volymen med volymknappen – på denna enhet.
- Anslutningsladdan är inte ordentligt ansluten.**
→ Ta bort anslutningsladdan och anslut den igen. Se till att kontakterna på anslutningsladdan är ordentligt isatta i A/V-fjärrjacket på videokameran och stereo minnjacket på denna enhet.
- Denna enhet står för nära en TV.**
→ Placera den längre bort från TV:n.

Lågt ljud eller inget ljud alls

- Strömmen till videokameran är avslagen.**
→ Slå på strömmen till videokameran.
- Denna enhet är inställt på lågt volym.**
→ Hög volymen med volymknapp + på denna enhet.
- Anslutningsladdan är inte ordentligt ansluten.**
→ Ta bort anslutningsladdan och anslut den igen. Se till att kontakterna på anslutningsladden är ordentligt isatta i A/V-fjärrjacket på videokameran och stereo minnjacket på denna enhet.
- En hörlurskabel eller HDMI-kabel är ansluten till videokameran.**
→ Ta bort hörlurskabeln eller HDMI-kabeln.

Ljudet är förvrängt

- Byt ut videokameras batteri börjar bli svagt.**
→ Byt ut videokameras batteri mot ett laddat reservbatteri.
- En hörlurskabel eller HDMI-kabel är ansluten till videokameran.**
→ Ta bort hörlurskabeln eller HDMI-kabeln.

POWER-lampan flimrar
• **POWER-lampan kan flimra ibland när volymen är hög.**

Strömmen till videokameran slås av

- Volymen på denna enhet är för högt inställt.**
→ Sänk volymen med volymknappen – på denna enhet.
- Videokameras batteri börjar bli svagt.**
→ Byt ut mot ett laddat batteri.

Specifikationer

Högtalare	
Typ	Fullregister
Högtalare som används	30 mm diameter
Lådtyp	Sluten
Impedans	6 Ω
Förstärkar	
Maximalt uteffekt	2 W (10 % THD, 1 kHz, 6 Ω)
Allmän	
Största storlek (största diameter x höjd)	Ca. ø57 mm x 86 mm
Vikt	Ca. 80 g

Inkluderade artiklar
Bärbar högtalare RDP-CA1 (1), anslutningsladd (1), påse (1), uppsättning tryckt dokumentation

Utifrån de specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Active Interface Shoe

Det här är kännemärket för systemet med aktiv tillbehörssko, avsett för videoprodukter från Sony. Videokomponenter och tillbehör som medföljer det här systemet är tillverkade för att göra effektiv inspelning enkel.

Українська

Перед початком роботи з пристроєм, будь ласка, уважно прочитайте даний посібник і збережіть його для подальш о майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Щоб знизити ризик займання або ураження електричним струмом, не надавайте виробі вилливу прямої води або вологу.

Для споживачів з Європи

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

عربي
في الجالات التالية، تعود تهيئة مستوى صوت هذه الوحدة إلى القيم الافتراضية ويصدر الصوت منها بمستوى متخف جداً. ضبط مستوى الصوت كما تريد.

- عندما تكون هذه الوحدة مركبة على كاميرا الفيديو
- عند اطلاق كاميرا الفيديو ومن ثم إعادة تشغيلها مرة أخرى

تحذير

لتفصيل خطر الحريق أو الصدمات، لا تعرض الكاميرا للنظر أو الليل.

المزايا

• هذه الوحدة هي مكر صوت لجميع الاتجاهات مزهجة بمضخم صوت داخلي متوافق مع قاعدة السطح البيني القلعة ويمكن استخدامها مع كاميرا الفيديو من إنتاج سوني® مزهجة بوظيفة جهاز العرض.

• يتم إعداد هذه الوحدة بالاطاقة من خلال كاميرا الفيديو التي يتم تركيبها عليها لذا فهي لا تحتاج إلى مصدر امداد طاقة خاص بها.

تنبيهات احتياضية

عند الاستعمال

تحذير استخدم لمدة طويلة

عند توصيل هذه الوحدة من خلال قاعدة إلى كاميرا الفيديو، سوف لن يؤدي اطلاق كاميرا الفيديو إلى قطع الطاقة عن هذه الوحدة بشكل كامل. عند عدم استخدام هذه الوحدة لمدة طويلة، فالهاذا لن من كاميرا الفيديو.

• لا ترغ هذه الوحدة عندما تكون مركبة على كاميرا الفيديو.

الشارة غريبة

• إذا تدع أي شيء غريب يدخل في اطراف التوصيل.

• لا يؤدي ذلك إلى عطل أو حادث.

• لا تدع اتي شيء غريب يدخل في فتحة ميكر صوت.

عند حدوث خلل أو عطل

• في حالة حدوث خلل أو عطل أو إذا دخل شيء غريب للدخال، فصل هذه الوحدة من كاميرا الفيديو فوراً واتصل بالقرب وكيل سوني Sony.

حول التعامل

• عند ذكر صوت ومضخم الصوت الداخلي والبيكال متوافقة مع بعضها البعض، يجب أن يتم تركيبها أو توصيلها.

• إذا تم فصل الهيكل، اسحه مستخدماً خرقة قطنية مرطبة قليلاً لمحمول متعادل. لا تستخدم ابر (مرفق المظلا) أو البزير أو التكمول، الخ.

• لأن تلك الملمبات ستنتفخ ملاء سطح الهيكل.

• احتفظ بهذه الوحدة بعيدا عن الأماكن التالية:

• أماكن تكون فيها درجة الحرارة عالية كأن تكون تحت اشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من جهاز تدفئة.

• داخل سيارة مغلقة النوافذ (خصوصاً في الصيف).

• أماكن رطبة مثل الحمام.

• في أماكن كثرة الغبار أو على الرمل.

• بالقرب من الساعات، بطاقات الائتمان، الخ. (بالرغم من أن هذه الوحدة محمية مغناطيسياً، فلا تترك الاشرطة الملتصقة أو الساعات أو بطاقات الائتمان أو الاقراص المرنة أمام الساعة).

• مع هذه الوحدة على سطح مستوي.

• لا ينسطق أو تنقلب هذه الوحدة إذا تم تركيبها في ظروف معينة.

• عند نقل هذه الوحدة، لا تضع مواد مغلظة المرنة أو هزاج.

• بطاقات الائتمان بالقرب منها.

• عند نقل هذه الوحدة، لا لمسكيا عندما تكون مكي على كاميرا الفيديو.

• **فقد ضغط هذه الوحدة إلى مستوى صوت منخفض.**

• **لا تستخدم هذه الوحدة بالقرب من تلفزيون أو الراديو أو جهاز مؤلفة.** مع تركيب في تلفزيون على التلفزيون أو الراديو أو جهاز المؤلفة.

• **إذا حدث تفاوت في الالوان على الشاشة**

إذا حدث تفاوت في اللون، افطن الشاشة وانظر لمدة 15 إلى 30 دقيقة قبل تشغيلها مرة أخرى.

• **إذا استمر التفاوت**

افصل هذه الوحدة من الشاشة.

• **إذا لازلل التفاوت موجوداً**

تأكد من عدم وجود مصدر مغناطيسي بالقرب من هذه الوحدة. إذا وجد، يمكن أن يتداخل مع هذه الوحدة ويسبب تفاوت اللون.

المصادر المغناطيسية

يمكن أن يوضع التوصيل في ابواب الرؤوف أو القواعد، الاجهزة الطبية، المغناطيس المستخدمة في الدمى، الخ.

تعريف الأجزاء

1	مستوى الصوت (-)
2	مستوى الصوت (+)
3	مصابح POWER
4	مقبس ستريو صغير
5	طرف توصيل القاعدة
6	مواصفات الصوت
7	نطاق كامل
8	قطر 30 مم
9	نوع المخفف للمعاوقة
10	محتوم
11	المعاوقة
12	مواصفات عامة
13	نطاق كامل
14	القطر القصوى
15	محتوم
16	المعاوقة
17	مواصفات عامة
18	نطاق كامل
19	القطر القصوى
20	محتوم
21	المعاوقة
22	مواصفات عامة
23	نطاق كامل
24	القطر القصوى
25	محتوم
26	المعاوقة
27	مواصفات عامة
28	نطاق كامل
29	القطر القصوى
30	محتوم
31	المعاوقة
32	مواصفات عامة
33	نطاق كامل
34	القطر القصوى
35	محتوم
36	المعاوقة
37	مواصفات عامة
38	نطاق كامل
39	القطر القصوى
40	محتوم
41	المعاوقة
42	مواصفات عامة
43	نطاق كامل
44	القطر القصوى
45	محتوم
46	المعاوقة
47	مواصفات عامة
48	نطاق كامل
49	القطر القصوى
50	محتوم
51	المعاوقة
52	مواصفات عامة
53	نطاق كامل
54	القطر القصوى
55	محتوم
56	المعاوقة
57	مواصفات عامة
58	نطاق كامل
59	القطر القصوى
60	محتوم
61	المعاوقة
62	مواصفات عامة
63	نطاق كامل
64	القطر القصوى
65	محتوم
66	المعاوقة
67	مواصفات عامة
68	نطاق كامل
69	القطر القصوى
70	محتوم
71	المعاوقة
72	مواصفات عامة
73	نطاق كامل
74	القطر القصوى
75	محتوم
76	المعاوقة
77	مواصفات عامة
78	نطاق كامل
79	القطر القصوى
80	محتوم
81	المعاوقة
82	مواصفات عامة
83	نطاق كامل
84	القطر القصوى
85	محتوم
86	المعاوقة
87	مواصفات عامة
88	نطاق كامل
89	القطر القصوى
90	محتوم
91	المعاوقة
92	مواصفات عامة
93	نطاق كامل
94	القطر القصوى
95	محتوم
96	المعاوقة
97	مواصفات عامة
98	نطاق كامل
99	القطر القصوى
100	محتوم
101	المعاوقة
102	مواصفات عامة
103	نطاق كامل
104	القطر القصوى
105	محتوم
106	المعاوقة
107	مواصفات عامة
108	نطاق كامل
109	القطر القصوى
110	محتوم
111	المعاوقة
112	مواصفات عامة
113	نطاق كامل
114	القطر القصوى
115	محتوم
116	المعاوقة
117	مواصفات عامة
118	نطاق كامل
119	القطر القصوى
120	محتوم
121	المعاوقة
122	مواصفات عامة
123	نطاق كامل
124	القطر القصوى
125	محتوم
126	المعاوقة
127	مواصفات عامة
128	نطاق كامل
129	القطر القصوى
130	محتوم
131	المعاوقة
132	مواصفات عامة
133	نطاق كامل
134	القطر القصوى
135	محتوم
136	المعاوقة
137	مواصفات عامة
138	نطاق كامل
139	القطر القصوى
140	محتوم
141	المعاوقة
142	مواصفات عامة
143	نطاق كامل
144	القطر القصوى
145	محتوم
146	المعاوقة
147	مواصفات عامة
148	نطاق كامل
149	القطر القصوى
150	محتوم
151	المعاوقة
152	مواصفات عامة
153	نطاق كامل
154	القطر القصوى
155	محتوم
156	المعاوقة
157	مواصفات عامة
158	نطاق كامل
159	القطر القصوى
160	محتوم
161	المعاوقة
162	مواصفات عامة
163	نطاق كامل
164	القطر القصوى
165	محتوم
166	المعاوقة
167	مواصفات عامة
168	نطاق كامل
169	القطر القصوى
170	محتوم
171	المعاوقة
172	مواصفات عامة
173	نطاق كامل
174	القطر القصوى
175	محتوم
176	المعاوقة
177	مواصفات عامة
178	نطاق كامل
179	القطر القصوى
180	محتوم
181	المعاوقة
182	مواصفات عامة
183	نطاق كامل
184	القطر القصوى
185	محتوم
186	المعاوقة
187	مواصفات عامة
188	نطاق كامل
189	القطر القصوى
190	محتوم
191	المعاوقة
192	مواصفات عامة
193	نطاق كامل
194	القطر القصوى
195	محتوم
196	المعاوقة
197	مواصفات عامة
198	نطاق كامل
199	القطر القصوى
200	محتوم
201	المعاوقة

* يرجى تودع على السطح السفلي، استخدمه كدليل عند التشغيل.

1 اظن كاميرا الفيديو.

2 قم بمحاذاة السهم على الجزء السفلي من هذه الوحدة مع السهم على قاعدة السطح الخلفي القلعة لكاميرا الفيديو.

3 قم بإدخال طرف توصيل قاعدة هذه الوحدة في فتحة كاميرا الفيديو.

4 اسحب هذه الوحدة باتجاه عمسة كاميرا الفيديو إلى أن تستقر في مكانها بإحكام.

5 اثناء اسناد هذه الوحدة، صل مقبوس الستريو الصغير الموجود على أعلى مقبس التحكم مع بعدA/V على كاميرا الفيديو بواسطة كبل التوصيل المرفق.

• عند اطلاق كاميرا الفيديو بينما تكون هذه الوحدة مركبة عليها، يخفي المصابح POWER على هذه الوحدة.

لفصل هذه الوحدة، افطن كاميرا الفيديو ومن ثم قم بتنفيذ خطوات التركيب بالترتيب المعاكس.

عند سحب هذه الوحدة لفصلها، اسحبها أثناء مسك غطاء قاعدة كاميرا الفيديو بيدك.

Active Interface Shoe

عند العلامة تشير إلى نظام قاعدة الكابلات الذكية المتعلم مع منتجات سوني مكونات الفيديو والكابلات المزودة بهذا النظام مصممة لتعمل التسجيل الفعّال ببساطة.

استخدام هذه الوحدة

عندما تكون هذه الوحدة مركبة على كاميرا الفيديو، سيصدر منها صوت الفيديو المعروض بواسطة وظيفة جهاز العرض.

• لتفصيل عن وظيفة جهاز العرض، راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع كاميرا الفيديو.

A **각 부분 명칭**

① 볼륨 버튼 (-)
② 볼륨 버튼 (+)*
③ POWER 버튼
④ 스테레오 미니 잭
⑤ 슈 커넥터

*바른 표면에 돌기가 있습니다. 조작시의 가이드로 이용하십시오.

B **비디오 카메라에 본 기기 부착하기**

1 비디오 카메라의 전원을 끕니다.
2 본 기기 하부의 화상표를 비디오 카메라의 액티브 인터페이스 슈의 화상표와 맞춥니다.
3 본 기기의 슈 커넥터를 비디오 카메라의 솔라에 삽입합니다.

손으로 비디오 카메라의 슈 커버를 잠그면 부착하기 쉬워집니다.
4 단단히 고정할 때까지 본 기기를 비디오 카메라의 렌즈에 슬라이드하십시오.

5 본 기기를 지탱하면서 스테레오 미니 잭을 제동된 코드로 비디오 카메라의 A/V 리모컨 잭에 연결합니다.
• 본 기기가 부착된 상태로 비디오 카메라의 전원을 켜는 경우에는 본 기기의 POWER 램프가 켜집니다.

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T1363-2006标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T1363-2006标准规定的限量要求。

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T1363-2006标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T1363-2006标准规定的限量要求。

本 기기를 때어내려면 비디오 카메라의 전원을 끈 후, 부속 손서의 반대로 해 주십시오.

본 기기를 슬라이드해서 떼어내는 경우에는 손으로 비디오 카메라의 슈 커버를 잠은 상태로 본 기기를 슬라이드시킵시오.

C **제품 사용**

본 기기가 비디오 카메라에 부착된 경우에는 프로젝터 기능은 비디오의 사운드를 출력합니다.

•프로젝터 기능에 관한 상세한 내용은 비디오 카메라에 부속된 사용설명서를 참조해 주십시오.

•다음과 같은 경우에는 본 기기의 볼륨 조절이 초기값으로 되돌아가지 비프징 낮은 볼륨으로 출력됩니다. 필요에 따라 볼륨을 조정해 주십시오.

•**스튜디오**
–비디오 카메라에 본 기기가 부착된 경우
–비디오 카메라의 전원을 끈 후 다시 켜면

•**블륨 변경하기**
–본 기기의 볼륨은 – 볼륨 버튼을 눌러서 볼륨을 변경합니다.
–이동 모드에서는 볼륨 버튼을 눌러서 볼륨을 변경할 수 없습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**작동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.

•**이동 모드**
–본 기기는 귀 가까이에서 슈와 호환되는 내장 엘프가 탑재된 무지향성 스피커이며, 프로젝터 기능을 가지는 Sony 비디오 카메라에 사용할 수 있습니다.
–본 기기는 연결하는 비디오 카메라를 통해 전원이 공급되므로 자체의 전원 공급장치가 필요하지 않습니다.